

УДК 294.3

ББК 86

ТРАДИЦИЯ ПОЧИТАНИЯ ТАРЫ В БУДДИЗМЕ

Д. Сумъяа

Согласно мифологии буддизма, богиня, которую в Индии называют Тара (санскр. *Tāra, Tāre*), в Тибете Долма (от тиб. *sgrol ma*), в Монголии именуют Гэтэлгэгч эхэ, Дара эхэ (от монг. *getülgegči eke, dar-a eke*) или Зеленая Тара (от санскр. *syama Tāra*, тиб. *sgrol ljan*, монг. *getülgegči noṣṣyan dar-a eke*), Белая Тара (тиб. *sgrol dkar*, монг. *ṣaṃaṃ dar-a eke*), — это божество из разряда бодхисаттв. В древности, будучи простой мирянкой, Тара преисполнилась мыслью о достижении просветления и дала обет спасать живые существа от опасностей, страданий сансары и посредством медитации обрела силу. Как воплощение будды деяния она выступает в виде (в форме) Зеленой Тары, обладающей телом изумрудно-зеленого цвета, как воплощение Будды долгой жизни, а под именем Белой Тары, обладающей телом цвета белого лотоса. Тара известна также и под именем «Двадцати одной матери-освободительницы» (тиб. *sgrol ma nyi rtza gcig*, монг. *getülgegči eke qorin nige*).

В силу того, что она обрела необычайную способность спасать все шесть видов живых существ от чувственных желаний сансары, ее также нарекли «Освобождающая мать» (монг. *Гэтэлгэгч эхэ*; тиб. *sgrol nyid ma*), «Стремительная (стремительно [спасающая]) мать» (монг. *Түргэн эхэ*; тиб. *myur ma*), «Изначальная мать» (монг. *Язгуур эхэ*; тиб. *gdug ma*), «Отважная (Доблестная) мать» (монг. *Баатар эхэ*; тиб. *dra' mo*) и др. Поскольку она была воистину освящена сиянием сострадания всех Будд, то стала бодхисаттвой Авалокитешварой (Жанрай-сиг) (санскр. *Avalokitesvari*, тиб. *'phags pa spyun ras gzigs*, монг. *Хутагт нүдээр үзэгч*). Поскольку она была воистину освящена сиянием изначальных дхьяни-будд («Таван язгуурын бурхан») и сиянием запредельной мудрости бодхисаттв, то стала Спасительницей Охин Тэнгэр (санскр. *Tāra sridevi*, тиб. *lha mo sgrol ma*, монг. *Гэтэлгэгч Охин тэнгэр*). Умиротворяя желания всех будд из самого сердца бодхисаттвы Авалокитешвары и вобрав в себя воедино деяния всех

будд, она претворилась Буддой, удовлетворяющим все желания.

Со времен индийского буддизма существует традиция поклонения Таре, спасающей от восьми великих опасностей (монг. *Аюулаас аврагч найман эх*, тиб. *'jigs chen brgyad*), среди которых выделяют следующие:

- спасающая от опасности [встречи со] львом (монг. *Арсланы аюулаас аврах*; тиб. *seng ge'i 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности [встречи со] слоном (монг. *Зааны аюулаас аврах*; тиб. *glang po'i 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности огня (монг. *Галын аюулаас аврах*; тиб. *me'i 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности [встречи с] ядовитой змеей (монг. *Хорт могойн аюулаас аврах*; тиб. *dug sbrul gyi 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности [встречи с] грабителями (монг. *Дээрэм хулгайн аюулаас аврах*; тиб. *chom rkun gyi 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности тюрьмы (монг. *Гянданы аюулаас аврах*; тиб. *btzon ra 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности океанского шторма (монг. *Далайн долгионы аюулаас аврах*; тиб. *rgya mtso'i rlabz kyi 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности демонов (монг. *Мах идэгч бишчийн аюулаас аврах*; тиб. *sha ja'i 'jigs pa las bskyab*).

Древнеиндийская традиция поклонения Таре, спасающей от восьми великих опасностей, получила развитие в Тибете и Монголии, обретя форму поклонения двадцати одной Таре, каждая из которых наделена определенной функцией:

- 1) стремительная героиня мать (монг. *Түргэн баатар эх*; тиб. *myur dra' ma*);
- 2) подобная осенней луне светлая мать (монг. *Намрын саран мэт цагаан эх*; тиб. *ston ka'i zla ltar dkar po'i sgrol ma*);
- 3) золотого цвета мать (монг. *Алтан өнгөт эх*; тиб. *gser tog brgyan ma*);

- 4) обладающая ушнишей (выпуклостью на макушке — символом просветленности) мать татхагат (монг. *Үснүрт тийн ялгуусан эх*; тиб. *gtzug tor rnam rgyal ma*);
- 5) наполняющая [мир] слогом «хум» мать (монг. «Хум» *үсгийг дуурсгагч эх*; тиб. *hum sgra sgrogs pa'i sgrol ma*);
- 6) трех миров мать победительница (монг. *Гурван ертөнцийг ялагч эх*; тиб. *jig rten sgum rgyal sgrol ma*);
- 7) подавляющая [козни] других мать (монг. *Бусдыг дарагч эх*; тиб. *rab tu 'joms ma*);
- 8) полностью истребляющая врагов мать (монг. *Шулмасуудыг машид дарагч эх*; тиб. *bdud 'joms ma*);
- 9) высшие три [драгоценности] почитающая мать (монг. *Чухаг дээд гурвыг тахигч эх*; тиб. *mchog gsum stan ma*);
- 10) подчинившая мир [своей власти] мать (монг. *Ертөнцийг эрхээрээ бологч эх*; тиб. *jig rten dbang mdzad ma*);
- 11) очищающая от всего опустошающего (монг. *Хоосрол бүгдийг арилгагч эх*; тиб. *phongs gsal sgrol ma*);
- 12) сверкающая как огонь мать (монг. *Гал мэт бадарсан эх*; тиб. *'od rab mdzad ma*);
- 13) разрушающая защиту врагов мать (монг. *Дайсны өмгийг дарагч эх*; тиб. *dgra yi dbung ni rnam par 'joms ma*);
- 14) подавляющая препятствия мать (монг. *Тоггорыг дарагч эх*; тиб. *khro gnyer spyun ma*);
- 15) высшее успокоение [дарующая] мать (монг. *Ихэд амирлуулагч эх*; тиб. *zhi spyod yul nyid ma*);
- 16) освобождающая [посредством] «хум» мать (монг. *Ухааны хум-аар гэтэлгэгч эх*; тиб. *rig pa hum las sgrol ma*);
- 17) сотрясающая три мира и дарующая [свойства] чары мать (монг. *Гурван ертөнцийг хөдөлгөж, шид бүхнийг хайрлагч эх*; тиб. *jig rten gsum gyö ba nyid ma*);
- 18) устраняющая яды [зло] мать (монг. *Хорлолыг эвдэгч эх*; тиб. *dug sel byed ma*);
- 19) устраняющая все страдания мать (монг. *Зовлон бүгдийг арилгагч эх*; тиб. *dug bsngal sel ba'i sgrol ma*);
- 20) устраняющая [заразные] болезни мать (монг. *Хижиг өвчнийг дарагч эх*; тиб. *rimbs nad sel sgrol ma*);
- 21) вершащая деяния мать (монг. *Үйлсийг бүтээгч эх*; тиб. *'phrin las grub byed sgrol ma*).

Широкий спектр культа Тары не только вызвал к жизни систему религиозных обра-

дов (церемоний), но также положил начало литературе, посвященной этому культу. Самым ранним сочинением из этого ряда является гимн (монг. *магтаал*) Таре, составленный индийским учителем Вайрочаной (буддой (монг. *Энэтхэгийн Бурхан багш*) Намбарнанзадом) (санскр. *byirozana*, тиб. *rnam par snang mdzad*). Он известен под названием «Поклонение 21 Спасительнице Таре» (тиб. *rJe btzun sgrol ma'i phyag 'tshal nyi shu rtza gcig ma bzhugs*, монг. *Getülgegči dar-a eke-yin qorin nigen mörgül orosiba*). Этот текст в разных вариантах широко распространился среди верующих буддистов.

Гимн начинается с краткой молитвенной формулы «Ом, нижайше поклоняюсь Святой Спасительнице Таре» (тиб. *Om rje btsun ma 'phags ma sgrol ma la phyag 'tshal lo*), смысл которой заключается в поклонении святой матери деяниями тела, речи и ума.

Далее в пространной форме поясняется суть прославления и результат этого деяния:

- 1) восхваление с опорой на легендарную биографию (намтар);
- 2) при восхвалении совершенного радостного тела:
 - а) прославляются 6 мирных ее воплощений;
 - б) прославляются 7 гневных ее воплощений;
- 3) восхваление с позиций дхармы;
- 4) шесть разновидностей восхваления с позиций ее деяний.

Иными словами, превозносятся славные деяния каждой из двадцати одной Тары (тиб. *sgrol ma nyi shu rtza gcig*, монг. *getülgegči eke qorin nige*). Из содержания данного гимна становится понятным, каким деяниям они способны противостоять (противодействовать), и, соответственно, становится ясной функция цвета тела Тары.

В гимне «Стремительной героине матери» (монг. *Түргэн Баатар эхийн мөргөл*) прославляется ее способность стремительно, как вспышка молнии, исполнять любые просьбы любого человека, подобно тому, как мать проявляет заботу о своем ребенке.

Поклоняюсь Спасительнице Стремительной героине матери,

Очи [которой сверкают] подобно мгновенной молнии,

Возникшей из ушниши лотосоподобного ликом

Защитника трех миров.

Цвет этой ипостаси Тары подобен исходящим из ее тела красным радужным молниям. Она собирает всех под свое покровительство (символом чего выступает приспущенная нога) и указывает путь к устранению страданий. Таким образом, красный цвет символизирует покровительство и власть богини.

В гимне «В высшей степени умиротворяющей матери» прославляется Тара, чей лик подобен полному осеннему месяцу и сияет светом тысячи звезд. Она помогает всякому, кто обращается к ней с просьбой о защите, об очищении от ментальных клешей (загрязнений) и стремится стать чистым, подобно жемчугу.

В 14-м поклонении, с позиций гневной сущности совершенно счастливого тела (образа), восхваляется «Мать, творящая гнев» (монг. *Агуурлыг үйлдэгч эх*):

*Поклоняюсь той, кто ударяет о землю
рукой и стопой,*

Гнев проявляя слогом «хум»,

*Рассеивая семь уровней подземного
мира,*

— так из сердца перекошенной от гнева матери, а также из сосуда слога «хум» появляется град, излучается, подобное мечу, великое черное сияние, превращая в прах препоны сил, наносящих вред.

В поклонении «Матери, исполняющей все деяния» (монг. *Үйлсийг бүтээгч эх*) пре-

возносятся деяния, подавляющие всех злых духов и демонов и способствующие исполнению задуманного:

Поклоняюсь той, кто посредством звука «туре»

И проявлением трех видов истинной сущности

Усмиряет злых духов и демонов.

Тайное значение мантры «Ом-А-Хум» связано с тремя точками на теле (макушка головы, горло, сердце), символизирующими деяния тела, речи и ума. Визуализируется, что из сосуда «Ом» исходит белое сияние, из «А» — красное, из «Хум» — черное, которые подавляют вред и способствуют распространению добродетели, долгой жизни, счастья, богатства, знания и т. д.

Таким образом, смысл стихотворного восхваления 21 Тары заключается в том, что превозносятся ее способности спасать и помогать каждому человеку в той мере, в какой кто бы то ни было пожелает.

Практика визуализации требует символического знания всех видов состояния Тары и их цветовой манифестации. Если собрать воедино цветовые характеристики Тары, данные в трудах буддийских учителей (проповедников) (таких, как Шагжаан тойн Лувсанжанцансэнгэ, Лувсанчойжижалцан, Сэрдэг Лувсанчүлтэмжамц, Лувсанчүлтэм и др.), то можно представить их следующим образом:

№ п/п	Дара эхийн алдар Имя Тары	Биений онго, байдал Цвет тела, поза	Ямар үйлс даасан Символ действия
1.	<i>Түргэн Баатар Гэтэлгэгч</i> Стремительно спасающая героиня	<i>Бадмаараг улаан, сүрлэг</i> Цвета красного рубина, величественная	<i>Эрхэнд хураагч</i> Собирающая под свою власть
2.	<i>Ихэд амирлуулагч</i> В высшей степени успокаивающая (усмиряющая)	<i>Намрын сар мэт цагаан</i> Белая, подобно осенней луне	<i>Амирлуулагч</i> Умиротворяющая (усмиряющая)
3.	<i>Алтан өнгөт эх</i> Мать, [обладающая] золотым цветом	<i>Шижир алтан, баясгалант</i> Цвета чистого червонного золота, радостная	<i>Нас, буяныг дэлгэрүүлэгч</i> Приумножающая возраст и добродетели
4.	<i>Тийн үснирт эх</i> Мать, [обладающая] ушнишей — символом просветленности	<i>Алтан уул мэт жавхлант.</i> Подобна золотой горе, величественная	<i>Нас, хийморь арвитгагч</i> Приумножающая возраст и удачу (счастье)
5.	<i>Хум дуун дуурсагч</i> Наполняющая [мир] слогом «Хум»	<i>Шүрэн уул мэт</i> Подобна коралловой горе	<i>Бусдын сэтгэлийг эрхгүй хураагч</i> Собирающая мысли других, помимо их воли

6.	<i>Гурван ертөнцийг ялагч</i> Победительница трех миров	<i>Улаан хар, хилэнт</i> Красно-черного цвета, свирепая (гневная)	<i>Бүдээг согтууруулагч</i> Опьяняющая невежество
7.	<i>Машид эвдэгч</i> В высшей степени подавляющая (разрушающая)	<i>Хар, амаа ангайсан</i> Черного цвета, с оскалом	<i>Бусдын тарнийг эвдэгч</i> Разрушающая дхарани других
8.	<i>Шулмас дарагч</i> Подавляющая шулмусов (врагов)	<i>Улаан хар, хилэнт</i> Красно-черного цвета, свирепая (гневная)	<i>Дайсныг дарах мэс буулгагч</i> Опускающая меч, подавляющий (побеждающий) врага
9.	<i>Гурван эрдэнийн бэлгэдэл</i> Символ трех драгоценностей	<i>Цагаан, амирлангуй</i> Белого цвета, мирная (миролюбивая)	<i>Аюул бүхнээс аврагч</i> Освобождающая от всех опасностей
10.	<i>Ертөнцийг эрхэндээ хураагч</i> Подчиняющая своей власти мир	<i>Улаан, тачаангуйт</i> Красного цвета, чувственная	<i>Шулмасыг дарагч</i> Подавляющая шулмусов (врагов)
11.	<i>Үгээгүйг арилгагч</i> Избавляющая от бедности	<i>Улаан шаргал</i> Красно-желтого цвета	<i>Үгээгүй бүхнээс аврах</i> Освобождающая от всевозможной нищеты
12.	<i>Өлзий өгөгч</i> Дарующая счастье	<i>Алтан өнгөт, үзэсгэлэнт</i> Золотого цвета, прекрасная	<i>Үүрдийн амгаланг өгөх</i> Дарующая вечное счастье
13.	<i>Гал мэт бадрангуй</i> Пылающая, как огонь	<i>Хар бараан, соеогоо ярзайлгасан</i> Черного (темного) цвета, с оскаленными клыками	<i>Саад тотгорыг арилгагч</i> Освобождающая от препон (препятствий)
14.	<i>Агуурлыг үйлдэгч</i> Творящая гнев	<i>Хар, хилэнт</i> Черного цвета, свирепая (гневная)	<i>Дайсны хүчийг буцаах</i> Обращающая вспять силу врага
15.	<i>Их нүгэлийг дарагч</i> Подавляющая великие грехи (прегрешения)	<i>Цаст уулын өнгөт</i> Цвета снежной горы	<i>Хилэнцийг амирлуулна</i> Усмирняет грехи (прегрешения)
16.	<i>Ухаан Хум-аар гэтэлгэгч</i> Спасающая [с помощью] «Хум»	<i>Улаан өнгөт, номхон</i> Красного цвета, спокойная	<i>Арвис тарнийг арвитгагч</i> Приумножающая дхарани Приумножающая [силу] заклинаний (тарни)
17.	<i>Гурван ертөнцийг хөдөлгөгч</i> Сотрясающая три мира	<i>Оронде (гургэн) амирлангуйн</i> Цвета шафрана, мирная (миролюбивая)	<i>Хулгай дээрмийг дарагч</i> Подавляющая грабителей
18.	<i>Хор өвчнийг арилгагч</i> Очищающая (освобождающая) от ядов	<i>Цагаан болрын өнгөт</i> Цвета белого жемчуга	<i>Хор бүхнийг арилгагч</i> Очищающая от всех ядов
19.	<i>Зовлонг арилгагч</i> Освобождающая от страданий	<i>Болор мэт тунгалаг</i> Светлая, подобно жемчугу	<i>Зовлон бүгдийг арилгагч</i> Освобождающая от всех страданий
20.	<i>Хижиг өвчнийг арилгагч</i> Устраняющая болезни (эпидемии)	<i>Үүрийн туяа мэт</i> Подобна цвету утренней зари	<i>Өвчин тахлыг арилгана</i> Очищает от болезней, эпидемий
21.	<i>Үйлс бүхнийг бүтээгч</i> Совершающая все деяния	<i>Цагаан өнгөтэй</i> Белого цвета	<i>Элдэв үйлс бүхнийг бүтээгч</i> Исполняющая все деяния

В чем заключается суть почитания Двадцати одной Тары, — богинь, спасающих от опасностей и исполняющих желания? Верующим известно, что и в гневной, и умиротворенной форме (эманации) они помогают тем, кто деяниями тела, речи и ума поклоняются, почитают и визуализируют ее образ. В гневной ипостаси она выступает в образе Охин Тэнгэр, в спокойной форме проявляется как эманация бодхисаттвы Авалокитешвары, принося пользу всем и оказывая покровительство живым существам. По этому поводу в сочинении «Поклонение 21 Спасительнице Таре» (монг. *Хутагт хорин нэгэн мөргөл*; тиб. *rJe btzun sgrol ma phyag 'tsal nyi shu rtza gcig ma*) сказано: «Кто, пробудив в уме великое благоговение, вечером или проснувшись рано утром, произнесет (гимн), то все опасности устроятся, все пороки усмирятся, все плохие рождения будут побеждены. <...> Если произнести этот гимн два, три, семь раз, то желающие ребенка обретут его, желающие имущества обретут его, все желаемое обретется и все препятствия будут устранены».

Таким образом, практика почитания Тары, спасающей от восьми великих опасностей, преобразуется в практику почитания 21 формы (эманации) Тары, спасающей всех и исполняющей все желания. Вследствие этого культ почитания и поклонения Тары получил широкое распространение.

Практика почитания Тары (тиб. *sgrol ma'i cho ga*) включает следующие аспекты:

- 1) в Индии, Тибете и Монголии учителя веры (буддийские проповедники) осуществляли прямую передачу традиции почитания Тары своим ученикам в виде таких практик, как «Пророчества Тары» (монг. *Дара эхийн эш*, тиб. *sgrol ma'i lung*), «Могущество Тары» (монг. *Дара эхийн эрх*, тиб. *sgrol ma'i dbang*), «Превознесение Тары» (монг. *Дара эхийн даган соерхол*, тиб. *sgrol ma'i rjes gnam*). Отдельно следует назвать традиции таких индийских учителей, как Нагарджуна и Джово Атиша. Основываясь на них, религиозные деятели Тибета и Монголии давали свои наставления. Сочинение, которое вообрало в себя основы многих тантрических практик Тары, известно под названием «Передача основ Тары» (монг. *Дара эхийн үндэсний зэрэг дамжлага*, тиб. *sgrol ma'i bgyud rim*).

Таким образом, практики почитания и

медитации Тары, зародившиеся в Индии и получившие продолжение в Тибете и Монголии, включают множество аспектов;

- 2) произнесение имен Тары (монг. *Дара эхийн нэрийг унших*, тиб. *sgrol ma'i mtsan 'don*). Включает практику чтения восьми, двадцати одного и ста восьми имен Тары;
- 3) чтение дхарани (тарни) Тары (монг. *Дара эхийн тогтоол тарнийг унших*, тиб. *sgrol ma'i gzungs*). Это практика чтения определенного количества раз коренной мантры Тары;
- 4) явственное распознавание Тары (монг. *Дара эхийг илт онох*, тиб. *sgrol ma'i mngon rtog*). Практика поклонения Таре путем ясной визуализации ее образа;
- 5) совершение шестикратного подношения Таре (монг. *Дара эхэд зургаан гишүүн тахил өргөх*, тиб. *sgrol ma'i yan lag drug ma*). Это практика подношения Таре с просьбой обретения в ней прибежища;
- 6) подношение четырех мандал Таре (монг. *Дара эхэд дөрвөн мандал өргөх*, тиб. *sgrol ma'i mandal bzhi ba*). Это практика подношения четырех мандал в качестве спасительного деяния;
- 7) произнесение молитвы Таре (монг. *Дара эхэд залбирал тавих*, тиб. *sgrol ma'i gsol ba 'debs*). Это практика благоговейного поклонения Таре с просьбой о спасении;
- 8) восхваление Тары (монг. *Дара эхэд ерөөл тавих*, тиб. *sgrol ma'i smon lam*). Это мольба к Таре о спасении, к силе ее деяний;
- 9) гимн Таре (монг. *Дара эхийг магтах*, тиб. *sgrol ma'i stod pa*). Это восхваление внешних качеств, силы, драгоценных деяний Тары, с просьбой о спасении;
- 10) мольба к Таре о ниспослании счастья и благословения (тиб. *sgrol ma'i bkra shis*, монг. *Дара эхийн өлзий гуйж, адистид оршуулах*). Это просьба к Таре даровать счастье и благословение своей силой и драгоценными деяниями;
- 11) метод реализации Тары (монг. *Дара эхийн бүтээлийн арга*, тиб. *sgrol ma'i sgrub thabs*) и принцип действия (монг. *үйлийн есон*, тиб. *bya'i tshul*). Это практика медитации на образе Таре, а также методы тантрических практик, изложенные в сочинениях «Правило возведения кюрде (молитвенного барабана)» (монг. *Хүрд бүтээх есон*), «Правило возведе-

ния сосуда для воскурений» (монг. *Сангийн бумба бүтээх есон*).

Таким образом, рецепция Тары в своей женской ипостаси, вобравшей в себя силу всех будд трех времен ради блага других, получает особое развитие — с выделением множественных образов, каждый из которых наделяется собственной функцией: Зеленая Тара, Белая Тара, Тара, спасающая от восьми великих опасностей, 21 Тара. По этой причине культ почитания Тары получил большое распространение в широких слоях простых верующих буддистов. Появляются многообразные обрядовые тексты и практики разных жанров, связанные с традицией почитания и поклонения Таре: восхваления, гимны, комментарии, жизнеописания, истории, дхарани (тарни — заклинания), призывания (инвокации), описания мандалы, описания воскурения, жертвоприношения, гадания и т.п. Культовая литература, связанная с традицией почитания Тары, представляет собой иерархически организованную систему — от текстов об-

ращения к ней с мольбой о помощи до описания тантрических практик.

Литература

- Билгүүдэй Г. Ц.* Дамдинсүрэнгийн гэр музейн монгол номын бүртгэл. I боть. Улаанбаатар, 1998. 248 х.
- Богд Зонхаба.* Бодь мөрийн зэрэг. Улаанбаатар, 2002. 284 х.
- Бүрнээ Д., Энхтөр Д.* Төвд Монгол илт өгүүлэхийн нэрийн толь. Улаанбаатар, 2003. 367 х.
- Дагваадорж Д.* Монголын шашин суртахууны тайлбар толь. Улаанбаатар, 1995. 111 х.
- Сумъяа Д.* Монгол Ногоон Дара эхийн тууж. Улаанбаатар: ШУА-ийн ХЗХ, 2011. 412 х.
- Цэрэнсодном Д.* Монгол уран зохиол (XIII–XX зуун). Улаанбаатар: ШУА-ийн ХЗХ, 1987.
- Цэрэнсодном Д.* Монголын Бурхан шашны уран зохиол. Улаанбаатар: ШУА-ийн ХЗХ, 1997. 401 х.

*Перевод с монгольского языка выполнен
канд. филол. наук Д. Н. Музраевой*